

Car Seat Safety

Throughout the United States, there are laws that require car seat use for children. In Ohio, parents or guardians by law must use a car seat for all children under 40 pounds and under 4 years of age. Make sure you know the car seat law of any state you may travel to. Many states require that children stay in appropriate car seats through 8 years or up to 4 feet, 9 inches tall. Car seat belts are made for adults and cannot protect a small child.

Car crashes are the main cause of serious injury and death in children. Correctly using a car seat can save a child's life or prevent a more serious injury.

Car Seat Safety Guidelines

Where do I place the car seat?

- The back seat is the safest place for children under 12 years to ride.
- Never place a child in the front seat of a car or truck that has a passenger air bag.
- If a child is old enough to use an adult seatbelt and must ride in the front seat, secure the child correctly in the lap and shoulder seatbelt and **move** the front seat as far back as you can from the dashboard.

チャイルドシート

全米のどの州でもチャイルドシート法が施行されています。オハイオ州では、法律により親や保護者は約 18kg (40 ポンド) の小児をすべてチャイルドシートに座らせることが義務づけられています。他州へ旅行する場合、その州で定められているチャイルドシート法を確認してください。多くの州では、子どもは 8 歳まで、または身長が約 145cm (4 フィート 9 インチ) になるまで特定のチャイルドシートに座らせることが義務づけられています。大人用のシートベルトでは小さな子どもを保護できません。

自動車事故は子どもの重度の負傷や死亡の主原因です。正しいチャイルドシートを使用することで子どもの命を救い、より深刻な負傷から守ることが可能です。

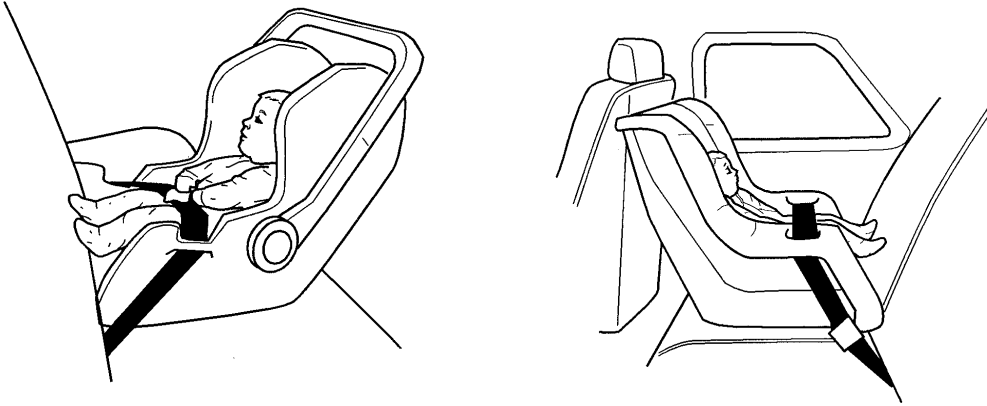
チャイルドシートの安全ガイドライン

チャイルドシートの取付け場所

- 12 歳未満の小児は後部座席に座らせるのが最も安全です。
- 乗用車かトラックかに関わらず、エアバッグのある助手席には絶対に子どもを座らせないでください。
- 大人用シートベルトを使用するのに十分な年齢の子どもをやむを得ずフロントシートに座らせる場合、3 点式シートベルトを正しく着用させ、シートを後方へ移動させてダッシュボードからできるだけ離してください。

Is my child facing the right way?

- Babies until 1 year old and 20 pounds must ride rear facing in an infant car seat.



- Children over 1 year old and between 20 and 40 pounds can ride in a child car seat **facing forward**.

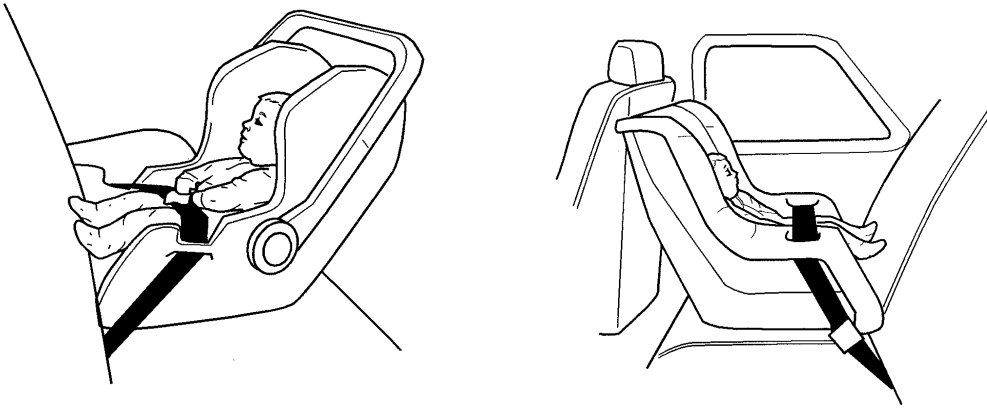


- Children between 40 and 80 pounds, often 4 to 8 years old, can ride in **booster seats**, which make the lap and shoulder belts fit correctly.

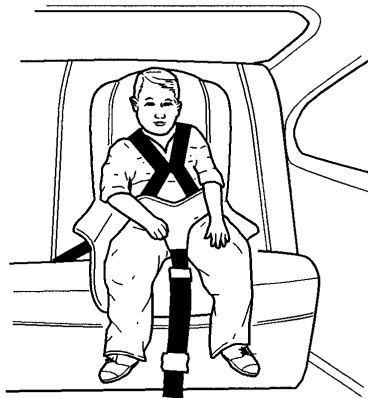


正しい向き

- 1歳以下または体重が約9kg (20ポンド) 以下の乳児は後ろ向きチャイルドシートに座らせてください。



- 1歳以上または約9~18kg (20~40ポンド) の幼児には前向きチャイルドシートを使用できます。



- 体重が約18~36kg (40~80ポンド) または4~8歳の児童はジュニアシートに座らせることができます。ジュニアシートを使用すると3点式シートベルトがぴったりとフィットします。



- Most children over 8 years old or 4 feet, 9 inches tall can fit correctly in a **lap and shoulder** seat belt.

Car Seat Safety Tips

- Not all car seats fit in all vehicles. When installed correctly, the car seat should not move more than one inch from side to side.
- Attend a car seat safety check in your community. These may be offered by your local health department.
- Keep harness straps snug and fasten the harness clip at armpit level. Harness straps should be at or below the shoulder level.
- When using a **rear facing** infant seat, recline the car seat to keep the baby's head from dropping forward. Put the infant car seat carrying handle down.
- Rolled towels or rolled receiving blankets can be placed along the sides of the child for extra support. **Never** place padding under or behind the baby.
- The child should not have a heavy coat on under the straps of the harness. If extra warmth is needed, use a blanket over the seat.

3点式シートベルトは、8歳以上または約145 cm (4フィート9インチ)以上のほとんどの子どもにぴったりとフィットします。

チャイルドシートの安全情報

- すべてのチャイルドシートがすべての車種に使えるわけではありません。チャイルドシートが正しく取り付けられていれば、左右に約2.5cm (1インチ)以上動くことはありません。
- 地域で行われるチャイルドシートの点検集会に参加しましょう。最寄りの保健所で開催されていることがあります。
- ベルトのストラップをぴったりと合わせ、ベルトクリップを脇の高さで締めます。ベルトのストラップは、肩かそれよりも低い位置に来るようにしてください。
- 後ろ向き乳児用チャイルドシートを使用する場合、乳児の頭部が前に倒れないように車のシートを後ろに傾けてください。乳児用チャイルドシートの持ち運び用の取手は下げておいてください。
- タオルやおくるみを丸めて乳児の横に入れておくと、保護効果が増します。乳児の下や後ろに詰め物をおくことは**絶対**にしないでください。
- 小児の上やベルトのストラップの下に厚手のコートを置かないでください。防寒には、シートの上から毛布をかけてください。

4/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Car Seat Safety. Japanese